122USP-A3

FINAL FOLDED SIZE
74.25 x 105mm

GUIDE COLOUR - DO NOT PRINT

0319 :	**text updated**
12.07.21	**REF: 5087**
11/2021	**5480**
180222	**REF: 6092 update EN 352-2:2002**
28/03/2022 -	**6339 update**
0822 :	**EMAIL UPDATES**
0623	**6031: update standards/table**

BACK PANEL

FRONT PANEL

74.25mm

105mm

420mm

297mm

MASTERFILELOCATION:GRAPHICS-Location:Current:ProductRange:USERSHEETS:2016-EXCELMASTERFILES:PPE:EARPROTECTION:122-EARPLUGS:122-USP-CB-0623

EN HEARING PROTECTORS: EAR PLUGS

USER INFORMATION
Refer to the product label/markings for detailed information on the corresponding standards. Only standards and icons that appear on both the product and the user information below are applicable. All these products comply with the requirements of Regulation (EU 2016/425), the PPE Regulation (EU) 2016/425 as brought into UK Law and amended and the general requirments of the standard EN352-2:2020.

EP02-EP08: Disposable polyurethane foam ear plug ø6 - ø12 mm
(EP08: with cord) EP30: Disposable polyurethane foam ear plug with cord & detector ø6 - ø12 mm
EP04: Reusable TPR Corded Ear Plugs ø8 - ø14 mm
EP07: Reusable Detectable TPR foam ear plug with cord ø8 - ø14 mm

These ear plugs are designed to protect the wearer against harmful noises. These ear protectors must be worn at all times in noisy environments(noise levels above 80dB) and must be chosen according to their attenuation factors in relation to the ambient noise to be reduced (see performances). Ensure that they are correctly fitted, adjusted, maintained and inspected in accordance with these instructions. If these instructions are not complied with, the protection provided by the ear defender will be considerably reduced.
SIZES
These ear plugs are of small (S) – medium (M) – Large (L) size. Ear plugs complying with EN 352-2 are of large size range, medium size range or small size range. Medium size range ear plugs will fit the majority of wearers. Large size range and small size range ear plugs are designed to fit wearers for whom medium size range ear plugs are not suitable.
ADJUSTMENT
Ensure that the ear plugs are correctly inserted, adjusted and worm according to the instructions below. The following manipulations must always be carried out with clean hands:
Roll the ear plug between your fingers to obtain a very thin cylinder. Pull the ear up and back to open the ear canal and insert the plug using a slight rotating motion. Maintain for a few seconds and allow the plug to recover its shape within the ear canal.
In the presence of background noise check that the ear plugs attenuate correctly without allowing noise through, otherwise, reposition them. Wear the ear plugs for as long as the exposure to the noise persists. To remove them, follow the same procedure as for insertion. Caution – removing the plugs too rapidly may damage the ear drum.
WARNINGS
Ear plugs fitted with a connection element should not be used in environments where the connection element may be caught during use. Contact with the skin may cause allergic reactions in sensitive persons. In this case, leave the area of risk, remove the ear plugs and consult a doctor. This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information be sought from the manufacturer. Harmful noise levels may be included if the headband is struck. Keep out of reach of children as small parts may be easily swallowed.
STORAGE & MAINTENANCE INSTRUCTIONS
Ear plugs should be stored in a cool, dry environment, out of frost and light and protected from dust, grease or chemical products. When not in use, the ear plugs should be kept in their original packaging. The condition of the ear plugs should be checked regularly.
Reusable ear plugs should be inspected and cleaned prior to each re-use, carefully removing any traces of wax or dirt using a clean, damp cloth.
Do not use any detergent, disinfectant or chemical products without consulting us first.
It is recommended to change ear plugs regularly. Ear plugs should be replaced after one working shift (8 h) or earlier if they become dirty.

PERFORMANCE – ACOUSTIC ATTENUATION (in DB):
(See tables enclosed)
SNR = Single Number Rating
A = Frequency (Hz);
B = Mean Attenuation (d/ B)
C = Standard deviation (d/ B)
D = Assumed Protection (d/ B)
Attenuation in dB :
H = High frequencies / M = Medium frequencies
L = Low frequencies (bass)
Download declaration of conformity @ www.portwest.com/declarations

EP02 / EP08 / EP30



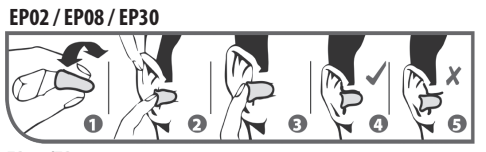
EP04/EP07

Do not remove earplugs by pulling the interconnecting cord. Refer to fitting instructions on ear plug dispenser box.

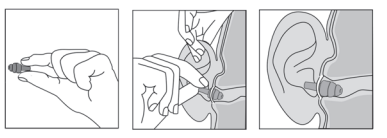
HEARING PROTECTORS: EAR PLUGS

EP02/EP08/EP30/EP04/EP07

EP02 / EP08 / EP30



EP04/EP07



Ensure that the ear plugs are correctly inserted, adjusted and worm according to the instructions below. The following manipulations must always be carried out with clean hands:
Roll the ear plug between your fingers to obtain a very thin cylinder. Pull the ear up and back to open the ear canal and insert the plug using a slight rotating motion. Maintain for a few seconds and allow the plug to recover its shape within the ear canal.

quefairedemesdechets.fr

Check locally how to recycle me
Raccolta CARTA :Verifica le disposizioni del tuo comune

PERFORMANCES SOUND ATTENUATION EN352-2:2020

EP02/EP08/EP30

FREQUENCY (HZ)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
MEAN ATTENUATION (DB)	23.3	27.5	34.7	41.7	37.9	33.4	43.9	42
STANDARD DEVIATION SF (DB)	6.9	4.8	8	8.3	6.7	5	3.4	2.8
APV (DB)	16.4	22.7	26.7	33.4	31.2	28.5	40.5	39.2
MINIMUM REQUIREMENTS	H 12		M11		L9			
	H (dB)	32	M (dB)	31	L (dB)	28	SNR (dB)	33
AVERAGE VALUES	Hm (dB)	35	Mm (dB)	35	Lm (dB)	32.3	SNRm (dB)	36.1
STANDARD DEVIATION	Hs (dB)	3.4	Ms (dB)	4	Ls (dB)	4.4	SNRs (dB)	3.1

PERFORMANCES SOUND ATTENUATION EN352-2:2020

EP04/EP07

FREQUENCY (HZ)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
AVERAGE MF (dB)	27,2	33,7	30	30,6	33,8	32,7	36,8	45,4
STANDARD DEVIATION SF (dB)	5,9	3,5	3	3	4,6	3,6	5,7	3,8
APV (dB)	21,3	30,2	25,6	26,9	27,4	29,1	31,1	41,6
MINIMUM REQUIREMENTS	H: 12		M: 11		L: 9			
	H (dB)	30,7	M (dB)	29,4	L (dB)	28,5	SNR (dB)	31,6
AVERAGE VALUES	Hm (dB)	33,8	Mm (dB)	32	Lm (dB)	30,8	SNRm (dB)	34
STANDARD DEVIATION	Hs (dB)	3,1	Ms (dB)	2,6	Ls (dB)	2,3	SNRs (dB)	2,4

PERFORMANCES SOUND ATTENUATION ANSI S.19-1974

Tested by Michael & Associates, Inc. – 400 Long Lane, PA Furnace, PA 16865, USA

EP02/EP08

	Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000
A	Means Attenuation (dB)	39.8	40.4	42.6	40.3	39.1	45.2	45.7	48.3	47.4
B	Standard Deviation (dB)	3.0	3.9	2.9	3.6	3.7	3.0	2.5	4.9	3.7
C	NRR (Noise Reduction Rating) = 32 dB									

EP30

	Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000
A	Means Attenuation (dB)	38.6	36.8	42.6	40.3	38.4	44.1	46.5	48.3	48.3
B	Standard Deviation (dB)	3.8	3.9	4.1	4.0	2.6	3.9	4.0	4.4	4.7
C	NRR (Noise Reduction Rating) = 32 dB									

EP04

	Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000
A	Means Attenuation (dB)	34.5	31.1	36.8	33.4	35.2	34.3	33.4	31.4	37.2
B	Standard Deviation (dB)	4.9	4.2	4.7	4.6	3.7	3.9	3.4	3.1	4.1
C	NRR (Noise Reduction Rating) = 24 dB									

EP07

	Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000
A	Means Attenuation (dB)	34.5	31.1	36.8	33.4	35.2	34.3	33.4	31.4	37.2
B	Standard Deviation (dB)	4.9	4.2	4.7	4.6	3.7	3.9	3.4	3.1	4.1
C	NRR (Noise Reduction Rating) = 24 dB									

PORTWEST®

USER INFORMATION

HEARING PROTECTORS:
EAR PLUGS
EP02/EP08/EP30/EP04/EP07

EN 352-2

CE 2754 UKCA 0321

122USP

MANUFACTURER
Portwest, Westport, County Mayo, F28 FY88, Ireland

ALIENOR CERTIFICATION ZA DU SANITAL, 21 RUE ALBERT EINSTEIN, 86100 CHATELLERAULT, FRANCE. NOTIFIED BODY NUMBER 2754
SATRA TECHNOLOGY CENTRE, WYNDHAM WAY, TELFORD WAY, KETTERING, NORTHAMPTONSHIRE, NN16 8SD, UK. APPROVED BODY NUMBER 0321
RESPONSIBLE FOR ONGOING CONFORMITY SURVEILLANCE UNDER MODULE C2:
ALIENOR CERTIFICATION ZA DU SANITAL
21 RUE ALBERT EINSTEIN, 86100 CHATELLERAULT, FRANCE. NOTIFIED BODY NUMBER 2754
SATRA TECHNOLOGY CENTRE
WYNDHAM WAY, TELFORD WAY, KETTERING, NORTHAMPTONSHIRE, NN16 8SD, UK. APPROVED BODY NUMBER 0321

DE GEHÖRSCHUTZ - GEHÖRSCHUTZSTÖPSEL

GEBRAUCHSANWEISUNG
Ausführliche Informationen zu den entsprechenden Normen finden Sie auf dem Produktetikett. Es gelten nur Standards und Symbole, die sowohl auf dem Produkt als auch auf den unten aufgeführten Benutzerinformationen erscheinen. Alle diese Produkte erfüllen die Anforderungen der Verordnung (EU 2016/425) und die allgemeinen Anforderungen der Norm EN 352-2: 2020

EP02 - EP08: Einweg-Schaum Gehörschutzstöpsel ø6 - ø12 mm (EP08: mit Band)
EP30 Einweg PU-Schaum Gehörschutzstöpsel mit Trageband & Detektor ø6 - ø12 mm
EP04: Mehrweg TPR Gehörschutzstöpsel mit Band ø8 - ø14 EP07: Mehrweg TPR Gehörschutzstöpsel mit Detektor, mit Band ø8 - ø14

Diese Ohrstöpsel sollen den Träger vor schädlichen Geräuschen schützen. Dieser Gehörschutz muss in lauter Umgebung immer getragen werden (Schallpegel höher 80dB) und muss entsprechend ihren Dämmungsfaktoren in Bezug auf das zu reduzierende Umgebungsgeräusch gewählt werden. (Siehe Aufstellung). Stellen Sie sicher das ihr Gehörschutz entsprechend dieser Anleitung korrekt montiert, angepasst, gewartet und kontrolliert wurde. Wenn diese Anweisungen nicht eingehalten werden kann dies den Gehörschutz erheblich reduzieren.
GRÖSSEN
Die Ohrstöpselgrössen sind klein (S) - mittel (M) - groß (L). Gehörschutzstöpsel nach EN 352-2 haben Größe L, M oder S. Ohrstöpsel mittlerer Größe passen zu den meisten Trägern. L-und S-Ohrstöpsel sind für Träger, für die Ohrenstöpsel mittlerer Größe nicht geeignet sind.
Anleitung: Stellen sie sicher das die Gehörschutzstöpsel immer richtig eingesetzt wurden. (Siehe nachfolgende Einsetzanleitung). Vor dem Einsetzen sollten sie die Hände gründlich waschen: Gehörschutzstöpsel vor dem Einsetzen zwischen Zeigefinger und Daumen rollen und so zu einem Zylinder formen, beim Einsetzen zusammengedrückt halten. Ziehen Sie das Ohr nach oben und hinten, um den Gehörgang zu öffnen, und setzen Sie den Stöpsel mit einer leichten Drehbewegung ein. Den Stöpsel unter leichtem drehen in den Ohrkanal einsetzen und andrücken damit er sich im Ohrkanal ausdehnen und anpassen kann.
Prüfen Sie nun ob sie den Gehörschutzstöpsel richtig eingesetzt haben. Hintergrung Geräusche dürften nicht mehr zu hören sein. Ansonsten wiederholen Sie den Vorgang. Die Gehörschutzstöpsel sollten so lange getragen werden wie Sie dem Lärm ausgesetzt sind. Danach entfernen Sie die Gehörschutzstöpsel genauso sorgsam wie sie diese eingesetzt haben. Achtung - ein schnelles herausreißen der Stöpsel kann zu Verletzungen des Trommelfells führen
Warnung: Gehörschutzstöpsel mit einem Verbindungselement dürfen nicht in Umgebungen verwendet werden in denen sich das Verbindungselement während des Gebrauchs verfangen kann. Hautkontakt kann bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen hervorrufen. In diesem Fall verlassen Sie den Gefahrenbereich, entfernen die Stöpsel und suchen einen Arzt auf. Chemische Substanzen können schädlich auf diese Produkte einwirken. Ausser Reichweite von Kindern aufbewahren da kleine Teile leicht verschluckt werden können.
LAGERUNGS- UND WARTUNGSANWEISUNGEN
Ohrstöpsel sollten in einer kühlen, trockenen, frostreien Umgebung und ohne Licht aufbewahrt und vor Staub, Fett oder chemischen Produkten geschützt werden. Bei Nichtgebrauch sollten die Ohrstöpsel in der Originalverpackung aufbewahrt werden.
Der Zustand der Ohrstöpsel sollte regelmäßig überprüft werden. Wiederverwendbare Gehörschutzstöpsel sollten vor Gebrauch kontrolliert und gereinigt werden. Bitte verwenden sie zur Reinigung keine Waschmittel, Desinfektionsmittel oder andere chemische Produkte ohne dies vorher mit dem Hersteller abgeklärt zu haben. Es wird empfohlen die gehörschutzstöpsel regelmäßig auszutauschen.
Ohrstöpsel sollten nach einer Arbeitsschicht (8 h) oder bei Verschmutzung vorzeitig ausgetauscht werden.
LEISTUNG - AKUSTISCHE DÄMPFUNG (DB)
(siehe beigefügte Tabellen)
SNR
A = Frequenz (Hz); / B = mittlere Dämpfung (d/ B);
C = Standarda/ Bweichung (d/ B); /
D = angenommener Schutz (d/ B).
Dämpfung in dB:
H = hohe Frequenzen / M = mittlere Frequenzen
L = tiefe Frequenzen (Bass)
Download der Konformitätserklärung unter www.portwest.com/declarations

EP02 / EP08 / EP30



EP04/EP07



Entfernen Sie die Ohrstöpsel nicht durch Beachten Sie die Anpassungshinweise auf der

PL WKŁADKI DOUSZNE CHRONIĄCE SŁUCH

INOFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKA
Wszywka produktowa zawiera szczegółowe informacje dotyczące norm, których wymagania ten produkt spełnia. Jedynie normy i ikony, które występują równocześnie na wszywkach oraz w Instrukcji Użytkowania mają zastosowanie do konkretnego produktu. Wszystkie te produkty są zgodne z wymaganiami Rozporządzenia UE 2016/425. oraz z ogólnymi wymaganiami Normy EN352-2:2020.

EP02-EP08: Zatyczki jednorazowe z pianki poliuretanowej ø6 - ø12 mm
(EP08: ze sznurkiem) EP30: Zatyczki jednorazowe z pianki poliuretanowej ze sznurkiem i detektorem ø6 - ø12 mm
EP04: Zatyczki wielokrotnego użytku z TPR ze sznurkiem ø8 - ø14
EP07: Zatyczki wielokrotnego użytku z TPR z detektorem, ze sznurkiem ø8 - ø14

Te zatyczki zostały zaprojektowane do ochrony słuchu przed hałasem. Te ochronnikinależy nosić przez cały czas pracy w środowisku zagrożenia(gdy poziom hałasu przekracza 80dB) oraz powinny zostać dopasowane zgodnie z ich parametrami tłumienia odpowiednimi dla hałasu otoczenia, który należy zredukować (patrz na parametry ochronnika). Należy zawsze upewnić się, że ochronniki są poprawnie założone, dopasowane, czyszczone, składowane i przeglądane w zgodzie z tą Instrukcją. Nieprzestrzeganie jej zaleceń może spowodować znaczące zmniejszenie poziomu ochrony oferowanego przez te ochronniki.
RozmiaryTe zatyczki są oferowane w małym rozmiarze S, średnim rozmiarze M oraz w dużym rozmiarze L. Zatyczki zgodne z EN 352-2 powinny być oferowane w tych rozmiarach. Rozmiar M pasuje większości użytkowników. Rozmiary S i L są oferowane dla tych osób, którym nie pasuje rozmiar M.
DOPASOWANIE: Upewnij się, że zatyczki do uszu są prawidłowo włożone, wyregulowane i odrobaczone zgodnie z poniższymi instrukcjami. Poniższe czynności należy zawsze wykonywać czystymi rękami: Zwiń zatyczkę do uszu między palcami, aby uzyskać bardzo cienki cylinder. Pociągnij ucho do góry i do tyłu, aby otworzyć kanał słuchowy i włóż zatyczkę, wykonując lekki ruch obrotowy. Przytrzymaj przez kilka sekund i pozwól, aby zatyczka odzyskała swój kształt w przewodzie słuchowym.
W miejscu występowania hałasu sprawdź czy zatyczki należycie go tłumią. Jeżeli nie tłumią, należy ponownie dopasować zatyczki. Zatyczki należy nosić przez cały czas ekspozycji na hałas. Wyjmowanie zatyczek należy przeprowadzać w ten sam sposób jak ich zakładanie. Uwaga - zbyt szybkie wyciąganięcie zatyczek może spowodować uszkodzenie bębenków słuchowych.
UWAGA: Zatyczki posiadające element łączący mogą być używane jedynie w środowisku, w którym nie istnieje ryzyko ich zaczepienia lub wciągnięcia podczas użytkowania. Kontakt ze skórą może powodować reakcje alergiczne u niektórych osób uczulonych. W takim przypadku należy natychmiast opuścić strefę zagrożenia, zdjąć zatyczki i zasięgnąć porady lekarskiej. Niektóre środki chemiczne mogą być szkodliwe dla tego produktu. W razie pytań lub wątpliwości prosimy o kontakt. Jako małe przedmioty zatyczki powinny być przechowywane z dala od dzieci. Mogą zostać łatwo połknięte i doprowadzić do zakrztuszenia.
INSTRUKCJA SKŁADOWANIA I KONSERWACJI
Zatyczki do uszu powinny być przechowywane w chłodnym i suchym otoczeniu, z dala od mrozu i światła oraz chronione przed kurzem, tłuszczem oraz produktami chemicznymi. Kiedy nie są używane, zatyczki do uszu powinny być przechowywane w oryginalnym opakowaniu. Stan wkładek douszych powinien być regularnie sprawdzany.
Zatyczki wielorazowego użytku powinny zostać sprawdzone i oczyszczone przed każdym użyciem. Wszelkie ślady wosku lub innych zanieczyszczeń powinny zostać dokładnie usunięte przy pomocy czystej wilgotnej ściereczki. Nie wolno używać detergentu, środka dezynfekcyjnego lub środka chemicznego bez uprzedniej zgody Producenta. Zalecamy regularną wymianę zatyczek.
Zatyczki do uszu powinny być wymieniane po jednej zmianie roboczej (8 godzin) lub wcześniej, jeżeli ulegną zabrudzeniu.
PARAMETRY TŁUMIENIA W dB
(szczegóły znajdują się w załączonych tabelach)
SNR - Średni Poziom Tłumienia
A = Częstotliwość (Hz); / B = Średnie tłumienie (d/ B);
C = Odchylenie standardowe (d/ B); /
D = Oczekiwany poziom ochrony (d/ B).
Tłumienie w dB : H = Wysokie częstotliwości / M = Średnie częstotliwości / L = Niskie częstotliwości (bas)

Deklarację Zgodności można ściągnąć z www.portwest.com/declarations

EP02 / EP08 / EP30



EP04/EP07



Nie należy wyjmować zatyczek ciągnąc za przewód łączący. Patrz instrukcje dopasowania na pudełku z zatyczkami do uszu.

ES PROTECCIÓN AUDITIVA-TAPONES AUDITIVOS

INFORMACION AL USUARIO
Consulte en la etiqueta del producto la información detallada sobre las normas correspondientes. Sólo son aplicables las normas e iconos que aparecen tanto en el producto como en la información para el usuario. Todos estos productos cumplen los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425. y los requisitos generales de la norma EN352-2:2020.

EP02-EP08: Tapón desechable de espuma de poliuretano ø6 - ø12 mm (EP08: con cordel)
EP30: Tapón desechable de espuma de poliuretano con cordel y detector ø6 - ø12 mm
EP04: Tapones de TPR reutilizables con cordón ø8 - ø14
EP07: Tapones de TPR reutilizables con detector, con cordel ø8 - ø14

Estos tapones auditivos están diseñados para proteger al usuario contra ruidos dañinos. Estos protectores deberán ser usados continuamente en ambientes ruidosos (niveles de ruido por encima de 80dB) y se deberán seleccionar de acuerdo a sus factores de atenuación en relación con el ruido ambiental que se deba reducir (ver prestaciones). Asegúrese de que están correctamente montados, ajustados, cuidados e inspeccionados de acuerdo con estas instrucciones. Si no se cumple lo establecido en estas instrucciones, la protección que el protector auditivo proporciona se verá reducida considerablemente.
TAMAÑOS
Estos tapones auditivos son de tamaño pequeño (S) , medio (M) o grande (L). Los tapones que cumplen la norma EN 352-2 tienen gamas de tamaños grandes, medios o pequeños. Los tapones de la gama de tamaños medios se ajustarán a la mayoría de los usuarios. Los tapones de gamas de tamaños grandes y pequeños están diseñados para ajustarse a usuarios para quienes los de tamaños medios no son apropiados.
AJUSTE:
Asegúrese de que los tapones auditivos se insertan, ajustan y sacan correctamente según las instrucciones siguientes. La manipulación debe hacerse siempre con las manos limpias: Ruede el tapón auditivo entre sus dedos para obtener un cilindro muy fino. Estire hacia abajo del lóbulo de la oreja para abrir el canal auditivo e inserte el tapón con un movimiento ligeramente rotatorio. Manténgalo con el dedo unos pocos segundos mientras permite que el tapón recobre su forma dentro del canal auditivo.
En presencia de un ruido de fondo compruebe que los tapones atenúan el sonido correctamente sin permitir que penetre, en caso contrario, reposiciónelos. Use los tapones durante tanto tiempo como dure el ruido. Para retirarlos, siga el mismo procedimiento que para colocarlos. Cuidado - el quitar los tapones demasiado rápidamente puede dañar el tímpano.
ADVERTENCIAS:
Los tapones equipados con un elemento de conexión no deberán ser usados en entornos donde el elemento de conexión pueda ser atrapado durante su uso. El contacto con la piel puede causar reacciones alérgicas a personas sensíveis. En este caso, abandone el área de riesgo, retire los tapones y consulte a un médico. Algunas sustancias químicas pueden causar efectos dañinos sobre estos productos. Para más información, consúltenos. Manténgalos alejados del alcance de los niños ya que las partes pequeñas pueden ser tragadas fácilmente.
INSTRUCCIONES DE ALMACENAJE Y MANTENIMIENTO
Los tapones deberán guardarse en un entorno seco, fresco, alejado de la escarcha y de la luz, y protegido de polvo, grasa y productos químicos. Cuando no se usen, los tapones deberán mantenerse en su envase original. Se debe comprobar regularmente el estado de los tapones.
Los tapones auditivos reutilizables deberán ser inspeccionados y lavados antes de ser reutilizados, removiendo cuidadosamente toda traza de cera y suciedad utilizando un paño limpio y húmedo. No utilice detergentes, desinfectantes o productos químicos sin consultarnos primero. Se recomienda cambiar los tapones regularmente.
Los tapones deberán sustituirse después de un turno de trabajo (8 horas) o antes si se ensuciaran.
RENDIMIENTO - ATENUECION ACUSTICA (en dB):
(Ver tablas adjuntas)
SNR = Indice de atenuación único
A = Frecuencia (Hz); / B Atenuación media (d/ B);
C = Desviación estándar (d/ B); /D = Protección asumida (d/ B).
Atenuación en dB;
H = Frecuencias altas /M = Frecuencias medias
/L = Frecuencias bajas (bajos)
Descarga la declaración de conformidad @www.portwest.com/declarations

EP02 / EP08 / EP30



EP04/EP07



No se quite los tapones para los oídos tirando del cordón de interconexión. Consulte las instrucciones de colocación en la caja dispensadora de tapones para los oídos.

IT ANTIRUMORE: TAPPI

FOGLIETTO ILLUSTRATIVO
Fare riferimento all'etichetta/marcature sul prodotto per informazioni dettagliate sulle norme corrispondenti. Sono applicabili solo le norme e le icone che appaiono sia sul prodotto sia sul foglietto illustrativo di seguito. Tutti questi prodotti sono conformi ai requisiti del Regolamento (UE 2016/425). e i requisiti generali della norma EN352-2:2020.

EP02-EP08: Tappi auricolari monouso in poliuretano ø6 - ø12 mm (EP08 : con cordino)
EP30 : Tappi auricolari, monouso, in poliuretano con cordino e rilevatore ø6 - ø12 mm
EP04: Tappi TPR con cordino riutilizzabili ø8 - ø14
EP07: Tappi antirumore riutilizzabili in TPR, con cordino ø8 - ø14

Questi tappi auricolari sono progettati per proteggere chi li indossa da rumori nocivi. Queste protezioni auricolari devono essere indossate sempre nei luoghi rumorosi (ambienti superiori a 80dB) e devono essere scelti in funzione ai relativi indici di attenuazione, in rapporto al rumore ambientale da ridurre (vedere le prestazioni). Assicurarsi che siano correttamente adattati, regolati, conservati, conformemente al presente foglietto illustrativo. In caso di mancato rispetto delle presenti istruzioni, le prestazioni potrebbero essere gravemente compromesse.
TAGLIA S
Questi tappi auricolari sono di taglia piccola (S) - media (M) - Grande (L). I tappi auricolari conformi alla norma EN 352-2 sono di grandi dimensioni, di dimensioni medie o di piccole dimensioni. I tappi auricolari della gamma di dimensioni medie si adattano alla maggior parte degli utilizzatori. I tappi auricolari della gamma di grandi dimensioni e della gamma di dimensioni ridotte sono progettati per gli utilizzatori per i quali non sono adatti i tappi auricolari della gamma di dimensioni medie.
Controllare che i tappi auricolari vengano inseriti, adattati ed indossati seguendo le istruzioni di seguito. Tutte le manipolazioni devono essere effettuate con le mani pulite : Girare il tappo auricolare tra le dita fino ad ottenere un cilindro molto sottile. Liberare il condotto uditivo tirando il lobo dell'orecchio ed introdurre il tappo con un leggero movimento rotatorio. Aspettare qualche istante e lasciare che il tappo riprenda la propria forma nel condotto uditivo.
In caso di rumori di sottofondo, verificare che i tappi per orecchie attenuino bene il rumore, non lasciandolo passare, altrimenti riposizionarli. Indossarli per tutta la durata dell'esposizione al rumore. Per toglierli, seguire le stesse istruzioni osservate per indossarli. Fare attenzione ad un'estrazione troppo rapida che rischierebbe di danneggiare il timpano.
AVVERTIMENTI :
Se i tappi auricolari sono dotati di un elemento di raccordo se ne sconsiglia l'utilizzo, se vi è il rischio che l'elemento di raccordo resti impigliato su qualcosa durante l'utilizzo. Il contatto con la pelle potrebbe provocare reazioni allergiche su soggetti particolarmente sensibili; in tal caso, abbandonare la zona a rischio, rimuovere le protezioni e consultare un medico. Alcune sostanze chimiche possono avere un effetto negativo su prodotto. Per maggiori informazioni rivolgersi al fabbricante. Tenere fuori dalla portata dei bambini, i piccoli pezzi potrebbero essere facilmente ingeriti.
ISTRUZIONI PER LO STOCCAGGIO E LA MANUTENZIONE:
I tappi auricolari devono essere conservati in un ambiente fresco e asciutto, al riparo dal gelo e dalla luce e protetti da polvere, grasso o prodotti chimici. Quando non sono in uso, i tappi auricolari devono essere conservati nella loro confezione originale. La condizione dei tappi auricolari dovrebbe essere controllata regolarmente.
I tappi auricolari riutilizzabili devono essere controllati e puliti prima di ogni nuovo utilizzo, facendo attenzione ad eliminare ogni traccia di cerume o di sporciza con un panno adeguato e umido. Non utilizzare prodotti per pulire, disinfettanti o prodotti chimici senza prima consultarci. Si consiglia di cambiare regolarmente i tappi auricolari.
I tappi auricolari devono essere sostituiti dopo un turno di lavoro (8 ore) o prima se si sporcano.
PRESTAZIONI - ATTENUAZIONE ACUSTICA (in DB):
(Vedi tabelle allegate)
SNR = Valore unico di attenuazione media
A = Frequenza (Hz); / B = Attenuazione media (d/ B);
C = deviazione standard (d/ B); / D = Protezione presunta (d/ B).
Attenuazione in dB:
H = frequenze alte / M = frequenze medie
L = frequenze basse (basso)
Scarica la dichiarazione di conformità @ www.portwest.com/declarations

EP02 / EP08 / EP30



EP04/EP07



Non rimuovere i tappi per le orecchie tirando il cavo di collegamento. Fare riferimento alle istruzioni di montaggio sulla scatola del dispenser di tappi per le orecchie.

FR PROTECTION AUDITIVE: BOUCHONS ANTI BRUIT

NOTICE D'UTILISATION
Reportez-vous à l'étiquette du produit pour des informations détaillées sur les normes correspondantes. Seules les normes et les icônes qui apparaissent sur le produit et les informations utilisateurs ci-dessous sont applicables. Tous ces produits sont conformes aux exigences du règlement (UE 2016/425). et les exigences générales de la norme EN352-2:2020.

EP02-EP08: Bouchon d'oreille en mousse de polyuréthane jetable ø6 - ø12 mm
(EP08: avec cordon) EP30: Bouchon d'oreille en mousse de polyuréthane jetable avec cordon et détecteur ø6 - ø12 mm
EP04: Bouchons d'oreille à cordon en TPR réutilisables ø8 - ø14
EP07: Bouchons anti-bruit réutilisables en TPR avec cordon ø8 - ø14

Ces bouchons d'oreille sont conçus pour protéger le porteur contre les bruits nocifs. Ces protecteurs auditifs doivent être utilisés en tout temps dans des environnements bruyants (niveaux de bruit supérieurs à 80dB) et doivent être choisis en fonction de leurs facteurs d'atténuation par rapport au bruit ambiant à réduire (voir les performances). Assurez-vous qu'ils sont correctement installés, ajustés, maintenus et inspectés conformément à ces instructions. Si ces instructions ne sont pas respectées, la protection fournie par le casque antibruit sera considérablement réduite.
TAILLES
Ces bouchons d'oreille sont de petite taille (S) - moyenne (M) - grande (L). Les bouchons d'oreille conformes à la norme EN 352-2 sont de grande taille, de taille moyenne ou de petite taille. Les bouchons d'oreilles de taille moyenne conviennent à la majorité des utilisateurs. Les bouchons d'oreille de grande taille et de petite taille sont conçus pour s'adapter aux porteurs pour lesquels les bouchons d'oreille de taille moyenne ne conviennent pas.
AJUSTEMENT: Assurez-vous que les bouchons d'oreille sont correctement insérés, ajustés et utilisés selon les instructions ci-dessous. Les manipulations suivantes doivent toujours être effectuées avec des mains propres:
Faites rouler le bouchon d'oreille entre vos doigts pour obtenir un cylindre très mince. Tirez l'oreille vers le haut et l'arrière pour ouvrir le conduit auditif et insérez le bouchon en effectuant un léger mouvement de rotation. Maintenir pendant quelques secondes pour permettre au bouchon de retrouver sa forme dans le conduit auditif. En présence de bruit de fond, vérifier que les bouchons d'oreille atténuent correctement le son sans laisser passer le bruit, sinon, les repositionner. Portez les bouchons d'oreille tant que l'exposition au bruit persiste. Pour les enlever, suivre la même procédure que pour l'insertion Attention: retirer les bouchons trop rapidement peut endommager le tympan.
AVERTISSEMENTS: Les bouchons d'oreilles équipés d'un élément de connexion ne doivent pas être utilisés dans des environnements où l'élément de connexion peut être attrapé pendant l'utilisation. Le contact avec la peau peut provoquer des réactions allergiques chez les personnes sensibles. Dans ce cas, laissez la zone de risque, retirez les bouchons d'oreille et consultez un médecin. Certaines substances chimiques peuvent avoir un effet négatif sur ce produit. Il convient de demander de plus amples informations au fabricant. Tenir hors de la portée des enfants car de petites pièces peuvent être facilement avalées.
INSTRUCTIONS DE STOCKAGE ET D'ENTRETIEN:
Les bouchons d'oreille doivent être rangés dans un environnement frais et sec, à l'abri du gel et de la lumière, et à l'abri de la poussière, de la graisse et des produits chimiques. Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, les bouchons d'oreille doivent être conservés dans leur emballage d'origine. L'état des bouchons d'oreille doit être vérifié régulièrement. Les bouchons d'oreille réutilisables doivent être inspectés et nettoyés avant chaque réutilisation, en éliminant soigneusement les traces de cire ou de saleté en utilisant un chiffon propre et humide.
N'utilisez pas de produits détergents, désinfectants ou chimiques sans nous consulter avant. Il est recommandé de changer régulièrement les bouchons d'oreille.
Les bouchons d'oreille doivent être remplacés après un quart de travail (8 h) ou plus tôt s'ils sont sales.
PERFORMANCE - ATTÉNUATION ACOUSTIQUE (en DB):
(Voir les tableaux ci-joints)
SNR = indice unique
A = Fréquence (Hz); / B = Atténuation moyenne (d/ B);
C = écart-type (d/ B); / D = Protection supposée (d/ B).
Atténuation en dB:
H = hautes fréquences / M = moyennes fréquences
L = basses fréquences (basses)
Télécharger la déclaration de conformité @ www.portwest.com/declarations

EP02 / EP08 / EP30



EP04/EP07



Ne retirez pas les bouchons d'oreille en tirant sur le cordon d'interconnexion. Reportez-vous aux instructions de montage sur la boîte distributrice de bouchons d'oreille.

HU HALLÁSVÉDŐK: FULDUGÓK

HASZNÁLATI UTASÍTÁS
**A megfelelő szabványokra vonatkozó részletes információkat a termék címkéjén találja. Kizárólag a terméken és az alábbi használati információkban egyaránt szereplő szabványok és ikonok alkalmazhatók. Ezen termékek megfelelnek az EU 2

A3 420 X 297

FINAL FOLDED SIZE
74.25 x 105mm

GUIDE COLOUR - DO NOT PRINT

LV DZIRDES AIZSARDZĪBA: AUSU AIZBĀŽŅI

INFORMĀCIJA LIETOTĀJAM
Plašāku informāciju par attiecīgajiem standartiem skatiet produkta marķējumā. Piemēro tikai standartus un ikonas, kas tiek parādīti gan uz produkta, gan lietotāja instrukcijā. Visi šie produkti atbilst regulas (ES 2016/425) prasībām. luokiyukseen en 352-2 2020.

EP02-EP08: Vienreizlietojamā poliuretāna putu ausu aizbāznis ø6 - ø12 mm (EP08: ar vadu)
EP30: vienreizējās lietošanas poliuretāna putu ausu aizbāznis ar vadu un detektoru ø6 - ø12 mm
EP04: atkārtoti lietojami TPR auklas spraudņi ø8 - ø14
EP07: atkārtoti lietojami TPR spraudņi ar detektoru, ar vadu ø8 - ø14

korvatulpai suojaavat melua vastaan Šie ausu aizsargi vienmēr jālieto trokšņainā vidē (trokšņu līmenis pārsniedz 80 dB), un tas jāizvēlas atkarībā no to vājināšanās faktoriem, salīdzinot ar apkārtējā trokšņa līmeni, kas jāsamazina (skat. veidus).
Pārliecinieties, vai tie ir pareizi uzstādīti, pielāgoti, uzturēti un pārbaudīti saskaņā ar šiem norādījumiem. Ja šie norādījumi netiek ievēroti, aizsardzība, ko nodrošina ausu aizsargs, ievērojami samazināsies.
IZMĒRI
"Šie ausu aizbāžņi ir mazi (S) - vidēji (M) - lieli (L) izmēri.
Ausu aizbāžņi,
kas atbilst EN 352-2, ir liela izmēra diapazons, vidēja izmēra diapazons vai neliela izmēra diapazons. Vidēja izmēra diapazona ausu aizbāžņi atbilst lielākajai daļai lietotāju. Liela izmēra diapazons un mazu izmēru ausu aizbāžņi ir paredzēti, lai tie būtu piemēroti lietotājiem, kuriem vidēja izmēra ausu aizbāžņi nav piemēroti."
LIETOŠANA:
Pārliecinieties, vai ausu aizbāžņi ir pareizi ievietoti, noregulēti un ielikti, kā norādīts zemāk. Turpmāk veiktās manipulācijas vienmēr jāveic ar tīrām rokām:
Lai iegūtu cilindru, notveriet ausu aizbāzni starp pirkstiem un virpiniet. Lai ausu kanāls atvērtu, velciet uz ausu dobuma un ievietojiet aizbāzni ar nedaudz rotējošu kustību. Saglabājiet dažas sekundes un ļaujiet tam atgūt savu formu ausu kanālā.
Fona trokšņa klātbūtnē pārbaudiet, vai ausu aizbāznis ir pareizi novietots, nepieļaujot
troksni, pretējā gadījumā pārvietojiet tos. Valkājiet ausu aizbāžus tik ilgi, kamēr saglabājas trokšņa iedarbība. Lai tos noņemtu, izpildiet to pašu procedūru, kas paredzēta ievietošanai Uzmanību - pārāk ātri izņemot aizbāžņus, var sabojāt ausu kanālus.
BRĪDINĀJUMI:
Ausu aizbāžņus, kas aprīkoti ar savienojuma elementu, nedrīkst izmantot vidēs, kur savienojuma elements var tikt aizkerts lietošanas laikā. Saskaroties ar ādu, jutīgas personas var izraisīt alerģiskas reakcijas. Šajā gadījumā atstājiet riska zonu, noņemiet ausu aizbāžni un konsultējieties ar ārstu. Dažas ķīmiskās vielas var kaitīgi ietekmēt šos produktus. Lai iegūtu vairāk informācijas, lūdzu, sazinieties ar mums. Turiet prom no bērniem, jo mazās detaļas var viegli norīt.

UZGLABĀŠANAS UN APKOPES INSTRUKCIJAS:
Ausu aizbāžņi jāuzglabā vēsā, sausā vidē, no sala un gaismas, kā arī jāaizsargā no putekļiem, taukiem vai ķīmiskiem produktiem. Ja nelietojat, ausu aizbāžņi jāuzglabā oriģinālā iepakojumā. Regulāri jāpārbauda ausu aizbāžņu stāvoklis.
Atkārtoti lietojamie ausu aizbāžņi ir jāpārbauda un jānotīra pirms katras atkārtotas izmantošanas, uzmanīgi noņemot jebkādas vaska vai netīrumu pazīmes, izmantojot tīru, mitru drānu.
Neizmantojiet nekādus mazgāšanas, dezinfekcijas vai ķīmiskos produktus, vispirms nesazinoties ar mums.
Ieteicams regulāri mainīt ausu aizbāžņus.
Ausu aizbāžņi jānomaina pēc vienas maiņas (8 stundas) vai agrāk, ja tie kļūst netīri.
EKSPLUATĀCIJA - AKUSTISKĀ PAZEMINĀŠANA (DB)
(Sk. Pievienotās tabulas)
SNR = vienotā skaitļa novērtējums
A = frekvence (Hz); B = vidējā vājināšanās (dB);
C = standarta novirze (dB);
D = pieņemtā aizsardzība (dB).
Pamazinājums dB:
H = augstas frekvences / M = vidējas frekvences
L = zemas frekvences (bass)

Lejupielādējiet atbilstības deklarāciju @ www.portwest.com/declarations

EP02 / EP08 / EP30



EP04/EP07

Neizņemiet ausu aizbāžņus, velkot aiz savienojošā vada. Skatiet uzstādīšanas instrukcijas uz ausu aizbāžņu dozatora kastes.

HR ZAŠTITA SLUHA: ČEPIĆI ZA UŠI

UPUTSTVA ZA KORISNIKA
Detaljne informacije glede odgovarajućih normi nalaze se na etiketi proizvoda. Primjenjive su samo norme i oznake koje se nalaze na proizvodu i koje su navedene u informacijama za korisnika. Svi su proizvodi sukladni zahtjevima Regulative (EU 2016/425) i opće zahtjeve standarda EN352-2:2020.

EP02-EP08: Jednokratni čepići za uši od poliuretanske pjene od ø6 - ø12 mm (EP08: s vezicom)
EP30: Jednokratni čepići za uši od poliuretanske pjene s vezicom i detektorom ø6 - ø12 mm
EP04: Višekratni TPR čepići za uši s vezicom ø8 - ø14
EP07: Višekratni TPR čepići s detektorom, s vezicom ø8 - ø14

Ovi čepići za uši su dizajnirani da zaštite korisnika od štetne buke. Ovi antifoni moraju se nositi u bučnom okruženju (razina buke iznad 80dB) i moraju se odabrati prema njihovim faktorima prigušenja u odnosu na okolnu buku koju treba umanjiti (vidi performanse). Provjerite jesu li pravilno postavljeni, prilagođeni, održavani i pregledani u skladu s ovim uputama. Ako se ne pridržavate ovih uputa, znatno će se smanjiti zaštita koju pruža antifon.
VELIČINE
Ovi čepići za uši su male (S) - srednje (M) - velike (L) veličine.
Čepići za uši koji su u skladu sa EN 352-2 su velike, srednje ili male veličine.
Čepići za uši srednje veličine odgovaraju većini korisnika. Veliki i mali čepići za uši su dizajnirani da odgovaraju korisnicima kojima ne odgovaraju čepići za uši srednje veličine.
PODEŠAVANJE:
Provjerite jesu li čepići za uši ispravno umetnuti i podešeni sukladno uputama u nastavku. Slijedeće manipulacije uvijek moraju biti provedene čistim rukama: Okrenite čepić za uši između prstiju da biste dobili vrlo tanki cilindar. Povucite dolje na sluznicu uha kako biste otvorili ušni kanal i umetnite čepić blagim okretanjem. Pridržavajte nekoliko sekundi i dopustite da čepić obnovi oblik unutar ušnog kanala.
Ukoliko je prisutna pozadinska buka provjerite pružaju li čepići za uši pravilnu razinu zaštite od buke, u protivnom, ponovno ih podesite. Nosite čepiće za uši sve dok ste izloženi buci. Da biste ih uklonili, slijedite isti postupak kao i za umetanje. Oprez - brzo uklanjanje čepića može oštetiti bubnjić u uhu.
UPOZORENJA:
Čepići za uši opremljeni priključnim elementom se smiju se koristiti u okruženjima gdje se priključni element može zahvatiti tijekom uporabe. Kontakt s kožom može izazvati alergijske reakcije kod osjetljivih osoba. U tom slučaju napustite područje rizika, uklonite čepiće za uši i posavjetujte se s liječnikom. Neke kemijske tvari mogu imati štetan učinak na ove proizvode. Za više informacija molimo da nas kontaktirate. Držati izvan dosega djece zbog manjih dijelova koji se mogu lako progutati.

UPUTSTVA ZA SKLADIŠTENJE I ODRŽAVANJE:
Čepići za uši trebaju biti pohranjeni u hladnom i suhom okruženju, bez mraza i svjetlosti te zaštićeni od prašine, masnoća ili kemijskih proizvoda. Kada se ne koriste, čepići za uši moraju se čuvati u originalnom pakiranju. Stanje čepića za uši treba redovito provjeravati.
Višekratne čepiće za uši treba pregledati i očistiti prije svake uporabe, pažljivo uklanjajući tragove voska ili prljavštine čistom, vlažnom krpom. Nemojte koristiti nikakav deterdžent, dezinficijens ili kemijski proizvodi bez prethodnog savjetovanja s proizvođačem. Preporučljivo je redovito mijenjati čepiće za uši.
Čepiće za uši treba zamijeniti nakon jedne radne smjene (8 h) ili ranije ako se zaprljaju.
PERFORMANSE - AKUSTIČNA ATENUACIJA (u DB):
(Pogledajte priložene tablice)
SNR = razina smanjenja buke
A = Frekvencija (Hz) /
B = Srednja vrijednost atenuacije (d/ B)
C = Standardno odstupanje (d/ B)
D = Pretpostavljena zaštita (d/ B)
Atenuacija u dB :
H = Visoke frekvencije / M = Srednje frekvencije
L = Niske frekvencije (bas)

Preuzmite izjavu o sukladnosti na www.portwest.com/declarations

EP02 / EP08 / EP30

EP04/EP07

Nemojte uklanjati čepiće za uši povlačenjem trake za spajanje. Pogledajte upute za postavljanje na kutiji s dozatorom čepića za uši.

DK HØREVÆRN: ØREPROPPER

BRUGERVEJLEDNING
Se produktmærket for detaljerede oplysninger om de tilsvarende standarder. Kun standarder og ikoner, der vises på både produktet og brugeroplysningerne nedenfor, gælder. Alle disse produkter overholder kravene i forordning (EU 2016/425) og de generelle krav i standarden EN352-2:2020.

EP02-EP08: Disponibel polyurethanskum ørepropp ø6 - ø12 mm (EP08: med snor)
EP30: Disponibel polyurethanskum ørepropp med snor og detektor ø6 - ø12 mm
EP04: Genanvendelige TPR-med snor ø8 - ø14
EP07: Genanvendelige TPR propper med detektor, med snor ø8 - ø14

Disse ørepropper er designet til at beskytte brugeren mod skadelig støj. Disse høreværn skal altid bæres i støjende omgivelser (støjniveauer over 80 dB) og skal vælges efter deres dæmpningsfaktorer i forhold til den omgivende støj, der skal reduceres (se præstationer). Sørg for, at de er korrekt monteret, justeret, vedligeholdt og inspiceret i overensstemmelse med denne vejledning. Hvis disse instruktioner ikke overholdes, vil beskyttelsen fra høreværnet blive reduceret betydeligt.

STØRRELSER
Disse ørepropper er af lille (S) - medium (M) - Stor (L) størrelse. Ørepropper, der overholder EN 352-2, er af stor størrelse, mellemstørrelse eller lille størrelse. Ørepropper med mellemstørrelsesafstand vil passe til de fleste bærere. Ørepropper med stor størrelse og ørestik med små størrelser er designet til at passe bærere, for hvem mellemstore ørepropper ikke passer.

JUSTERING:
Sørg for, at ørepropperne er korrekt indsat, justeret og bærets i henhold til nedenstående anvisninger. Følgende manipulationer skal altid udføres med rene hænder:
Rull øreproppern mellem fingrene for at opnå en meget tynd cylinderform. Træk ned på øreflippen for at åbne ørekanalen og sæt proppen i en lille roterende bevægelse. Hold trykket i nogle få sekunder, og lad proppen genskabe sin form i øregangen.
I tilfælde af baggrundsstøj skal du kontrollere, at ørepropperne dæmper korrekt uden at støj trænger igennem, ellers skal du placere dem igen. Brug ørepropperne, så længe eksponeringen for støj fortsætter. For at fjerne dem skal du følge samme procedure som for indsættelse. Forsigtig - at fjerne propperne - for hurtigt kan beskadige øretrommen.

ADVARSLER:
Ørepropper udstyret med et forbindelseselement bør ikke anvendes i miljøer, hvor forbindelseselementet kan blive fanget under brug. Kontakt med huden kan forårsage allergiske reaktioner hos følsomme personer. I så fald skal du forlade risikoen, fjerne ørepropperne og konsultere en læge. Nogle kemiske stoffer kan have en skadelig virkning på disse produkter. For mere information, kontakt os venligst. Lad ikke børn lege med propperne. De kan let sluges.

OPBEVARING OG VEDLIGEHOLDELSESANVISNING:
Ørepropper skal opbevares i et køligt, tørt miljø, ude af frost og lys og beskyttet mod støv, fedt eller kemiske produkter.
Når de ikke er i brug, skal ørepropperne opbevares i deres originale emballage. Ørepropperne tilstand bør kontrolleres regelmæssigt. Genanvendelige ørepropper skal inspiceres og rengøres før hver genanvendelse, fjern forsigtigt spor af voks eller snavs med en ren, fugtig klud.
Brug ikke vaskemidler, desinfektionsmidler eller kemiske produkter uden først at høre os. Det anbefales at skifte ørepropperne regelmæssigt.
Ørepropper bør udskiftes efter et arbejdsskift (8 timer) eller tidligere, hvis de bliver beskidte.

PRÆSTATION – ACOUSTIC ATTENUATION (i DB):
(Se vedlagte tabeller)
SNR = Single Number Rating
A = Frekvens (Hz); / B = Middeldæmpning (d/ B);
C = Standardafvigelse (d/ B); /
D = Forudsat / Beskyttelse (B).
Dæmpning i dB:
H = Højfrekvenser / M = Middelfrekvenser /
L = Lavfrekvenser (bas)

Download overensstemmelseserklæring @ www.portwest.com/declarations

EP02 / EP08 / EP30

EP04/EP07

Fjern ikke ørepropper ved at trække i forbindelses ledningen. Se monterigs vejledningen på ørepropdispenser boksen.

LT KLAUSOS APSAUGA : AUSŲ KIŠTUKAI

NAUDOTOJO INFORMACIJA
Produkto etiketėje rasite išsamesnės informacijos apie atitinkamus standartus. Galioja tik tie standartai ir ikonos, kurie nurodyti ant produkto ir naudotojo informacijos lape. Visi šie produktai atitinka EU 2016/425 normatyvo reikalavimus. ir bendri standarto EN352-2:2020 reikalavimai.

EP02-EP08: Vienkartinio panaudojimo poliuretano putos ausų kištukai ø6 - ø12 mm
(EP08: su virvute)
EP30: Vienkartinio panaudojimo poliuretano putos kištukai su virvute ir detektoriumi ø6 - ø12 mm
EP04: Daugkartinio panaudojimo TPR ausų kištukai su virvute ø8 - ø14
EP07: Daugkartinio panaudojimo TPR ausų kištukai su detektoriumi, su virvute ø8 - ø14

Šie ausų kištukai skirti apsisaugojimui nuo pavojingo triukšmo Šias ausų apsaugas privaloma nuolatos dėvėti triukšmingose aplinkose (garso lygis aukštesnis nei 80dB). Jos turi būti parenkamos atitinkamai pagal garso slopinimo faktorius (žiūrėkite našumą). Įsitikinkite, kad jos gerai priglunda, gerai sureguliuotos ir atidžiai apžiūrėtos, sekite šiomis instrukcijomis. Jei nesilaikoma instrukcijų, ausų apsauga taps atitinkamai mažesnė.

DYDŽIAI
Šie ausų kištukai yra mažo (S) – vidutinio (M) – didelio (L) dydžio. Ausų kištukai atitinkantys standartą EN 352-2 yra didelių dydžių linijos, vidutinių dydžių linijos ir mažų dydžių linijos.
Vidutinio dydžio ausų kištukai tinka daugumai vartotojų. Didelių ir mažų dydžių ausų kištukai tinka tiems, kuriems vidutinis dydis yra netinkamas.

PRITAIKYMAS:
Pasitikrinkte, kad ausų kištukai yra teisingai įstatyti. Naudokite juos sekdami instrukcijomis. Sekančius veiksmus privalote atlikti tik švariomis rankomis:
Patrinkite ausų kištuką tarp pirštų kad gautųsi labai plonas ciliindras. Patempkite ausies kraštą kad į ausies kanalą lengvai sukdami įstatytumėt ausų kištuką. Palaikykite taip keletą sekundžių, kad kištukas įgautų ausies kanalo formą .
Esant foniniam triukšmui sekite, kad ausų kištukai mažintų garsą, jei reikia pareguliuokite juos. Dėvėkite ausų kištukus tol, kol yra triukšmas. Norint išimti juos iš ausų, darykite tą patį kaip juos įsidedant. Atsargiai: išsiimant kištukus per greitai galima pažeisti ausies būgnelį.

DĖMESIO:
Ausinės su sujungimo elementais neturi būti naudojamos aplinkose, kur sujungimo elementas gali užstrigti. Jautriems asmenims kontaktas su oda gali sukelti alergišką reakciją. Tokiu atveju, išeikite iš darbo zonos, nusiimkite ausines ir pasikonsultuokite su gydytoju. Kai kurios cheminės medžiagos gali pažeisti ausines. Jei reiktų daugiau informacijos, pasikonsultuokite su mumis. Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje, mažas daleles lengva praryti.

LAIKYMAS IR PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJOS:
Ausų kištukai turi būti laikomi vėsioje ir sausoje aplinkoje, apsaugotoje nuo šalčio, šviesos, dulkių ir cheminių produktų. Kai nenaudojama, ausų kištukai turi būti laikomi originalioje pakuotėje. Ausų kištukų būklė turi būti reguliariai patikrinama. Daugkartinio panaudojimo ausinės turi būti patikrinamos ir nuvalomos prieš kiekvieną naudojimą. Kruopščiai su drėgna šluoste nuvalykite esamus nešvarumus. Nenaudokite jokios cheminės ar dezinfekuojančios priemonės nepasitarę su mumis. Rekomenduojama reguliariai keisti ausines.
Ausų kištukai turi būti keičiami po vienos darbo pamainos (8 val.) ar anksčiau, jei išsitepa.

NAŠUMAS – AKUSTINIS SLOPINIMAS (DB):
(Žiūrėkite pridėtas lenteles)
SNR = Vieno skaičiaus vertinimas
A = Dažnumas (Hz); / B = Vidutinis slopinimas (d/ B);
C = Standartinis nukrypimas (d/ B);
D = Tariama apsauga (d/ B).

Slopinimas dB : H = Aukšti dažniai
M = Vidutiniški dažniai / L = Žemi dažniai (bass)

Atsisiųskite atitikimo deklaraciją adresu www.portwest.com/declarations

EP02 / EP08 / EP30

EP04/EP07

Neišsimėkite ausų kimštukų traukdami už virvutės. Pritaikymo instrukcijas rasite ant ausų kimštukų dispenserio dėžės.

RO PROTECTIA AUZULUI:DOPURI PENTRU URECHI

INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE
Citiți cu atentie eticheta produsului pentru informatii detaliate referitoare la standardele corespunzatoare. Sunt aplicabile doar standardele si pictogramele care apar atat pe produs cat si in manualul de utilizare de mai jos. Toate aceste produse sunt in conformitate cu cerintele Regulamentului (EU 2016/425) cerințele generale ale standardului EN352-2:2020.

EP02-EP08: Dop de ureche din poliuretan de unică folosință ø6 - ø12 mm(EP08: cu cordon)
EP30: dop de ureche din poliuretan de unică folosință cu cordon și detector ø6 - ø12 mm
EP04: Dopuri de urechi cu cablu TPR reutilizabile ø8 - ø14
EP07: Dopuri de urechi TPR reutilizabile cu detector, cu cordon ø8 - ø14

Aceste antifoane pentru urechi sunt concepute pentru a proteja purtătorul de zgomote dăunătoare. Aceste dispozitive de protecție a auzului trebuie purtate în permanență în medii zgomotoase (niveluri de zgomot mai mari de 80dB) și trebuie alese în funcție de factorii lor de atenuare în raport cu zgomotul ambiental care trebuie redus (a se vedea performanțele).
Asigurați-vă că acestea sunt corect montate, ajustate, întreținute și inspectate în conformitate cu aceste instrucțiuni. Dacă aceste instrucțiuni nu sunt respectate, protecția oferită pentru protectia auzului va fi considerabil redusă.
MARIMI : Aceste dopuri pentru urechi au dimensiuni mici (S) - medii (M) - mari (L). Seturile sunt conforme cu EN 352-2 sunt de dimensiuni mari, de dimensiuni medii sau de dimensiuni mici. Suportarii pentru urechile de dimensiuni medii se vor potrivi majorității purtătorilor. Gama largă de dimensiuni și dopurile pentru urechile de dimensiuni mici sunt concepute pentru a se potrivi purtătorilor pentru care nu sunt potrivite cele pentru urechi de dimensiuni medii.
UTILIZARE: Asigurați-vă că dopurile pentru urechi sunt corect introduse, reglate și poziționate conform instrucțiunilor de mai jos. In timpul manipulării procedeele trebuie efectuate întotdeauna cu mâinile curate:
Rotiți dopul între degete pentru a obține un cilindru foarte subțire. Trageți în jos lobul urechii pentru a deschide canalul urechii și introduceți dopul utilizând o mișcare ușoară de rotație. Mentineti aceasta pozitie pentru câteva secunde și lăsați dopul să-și recapete forma în interiorul canalului urechii.
În prezența zgomotului de fundal, verificați dacă dopurile de ureche atenuează corect fără a patrunde zgomotul, altfel repoziționați-le. Purtați dopurile pentru urechi atât timp cât persistă expunerea la zgomot. Pentru a le elimina, urmați aceeași procedură ca și pentru introducere. Atenție - scoaterea rapidă a dopurilor poate deteriora timpanul.
ATENTIONARI: Dopurile pentru urechi prevăzute cu un cordon nu ar trebui utilizate în medii în care elementul de conectare poate fi prins în timpul utilizării. Contactul cu pielea poate provoca reacții alergice la persoanele sensibile. În acest caz, părăsiți zona de risc, scoateți dopurile de urechi și consultați un medic. Unele substanțe chimice pot avea un efect nociv asupra acestor produse. Pentru mai multe informații, vă rugăm să ne consultați. Eitati contactul copiilor cu acestea, deoarece părțile mici pot fi ușor înghițite.

INSTRUCȚIUNI DE STOCARE ȘI ÎNTREȚINERE:
Suporturile pentru urechi trebuie depozitate într-un mediu rece, uscat, înghețat și ușor și protejate de praf, grăsimi sau produse chimice. În condiții normale de utilizare, aceste dopuri de urechi vor rămâne eficiente timp de 1 an de la utilizarea lor inițială, în cazul în care privește banda de cap, iar antifoanele trebuie înlocuite după un ciclude lucru (8 ore) sau mai devreme dacă se murdăresc. Când nu se utilizează, prizele de urechе trebuie păstrate în ambalajul original. Starea acestora trebuie verificată în mod regulat.
Dopurile pentru urechi reutilizabile trebuie verificate și curățate înainte de fiecare utilizare, îndepărtând cu atenție orice urme de ceară sau murdărie folosind o cârpă curată și umedă.
Nu utilizați niciun detergent, dezinfectant sau produse chimice fără a consulta producatorul mai întâi. Se recomandă schimbarea regulată a dopului de ureche.
PERFORMANȚĂ - ATENTIONARE ACUSTICĂ (in DB):
(Vezi tabelele anexate)
SNR = Număr unic de rating
A = Frecvență (Hz); / B = atenuare medie (d/ B); /
C = deviație standard (d/ B); / D = Protecția presupusă (d/ B).
Atenuare în dB: H = Frecvențe înalte
M = Frecvențe medii / L = Frecvențe joase (bas)

Descarca declaratia de conformitate de pe - www.portwest.com/declaratii

EP02 / EP08 / EP30



EP04/EP07



Nu scoateti dopurile de urechi tragand de cablul de interconectare Consultati instructiunile de montare de pe cutia de dopuri pentru urechi.

SI ZAŠČITA SLUHA: ČEPKI ZA UŠESA

PODATKI ZA UPORABNIKE
Podrobne informacije o ustreznih standardih najdete na etiketi izdelka. Uporabljajo se samo standardi in ikone, ki se pojavljajo na izdelku in v podatkih za uporabnike spodaj. Vsi ti izdelki ustrezajo zahtevam Uredbe (EU 2016/425) in splošne zahteve standarda EN352-2:2020.

EP02-EP08: Čepki za uho iz poliuretanske pene za enkratno uporabo ø6 - ø12 mm (EP08: z vrvico)
EP30: Čepki za uho iz poliuretanske pene za enkratno uporabo z vrvico in detektorjem ø6 - ø12mm
EP04: Čepki za ušesa za večkratno uporabo TPR ø8 - ø14
EP07: Čepki za ušesa za večkratno uporabo TPR z detektorjem, z vrvico ø8 - ø14

Tieto ušné konektory sú navrhnuté tak, aby chránili nositeľa pred škodlivým zvukom. Zaščite za ušesa je potrebno vedno nositi v hrupnih okoljih (raven hrupa nad 80 dB) in jih je potrebno izbrati glede na njihove faktorje dušenja v takšnem razmerju da zmanjšajo šume okolja (glej izvedbe).
Zagotovite, da so v skladu s temi navodili pravilno nameščeni, nastavljeni, vzdrževani in pregledani. Če teh navodil ne upoštevate, se zaščita, ki jo zagotavlja varovalni pripomoček, znatno zmanjša.
VELIKOSTI
Ušesni čepki so v treh velikostih : majhni (S) - srednji (M) - veliki (L). Ušesni čepki, ki so v skladu z EN 352-2 so velike, srednje ali majhne velikosti. Ušesni čepki srednje velikosti bodo ustrezali večini uporabnikov. Veliki in majhni ušesni čepki so zasnovani tako, da ustrezajo uporabnikom, za katere čepki za ušesa srednje velikosti niso primerni.
PRILAGODITEV:
Prepričajte se, da so ušesni čepi pravilno vstavljeni, nastavljeni in nošeni v skladu s spodnjimi navodili. Navedene postopke je potrebno vedno izvajati s čistimi rokami:
Ušesne čepke povaljajte med prsti v zelo tanek valj. Ušesni meščček povlecite navzdol, da odprete ušesni kanal in vstavite čepke z rahlim vrtljivim gibanjem. Počakajte nekaj sekund in dovolite čepku, da se prilagodi obliki v ušesnem kanalu.
V prisotnosti hrupa v ozadju preverite, ali so ušesni čepki pravilno nameščeni, da ne prepuščajo hrupa, drugače jih ponovno namestite. Nosite ušesne čepke tako dolgo, dokler je hrup prisoten. Če jih želite odstraniti, sledite istemu postopku kot pri vstavljanju. Pozor - hitro odstranjevanje čepka lahko poškoduje ušesni boben.
OPOZORILA:
Ušesni čepki, ki so povezani med seboj, se ne smejo uporabljati v okoljih, kjer se lahko med uporabo ujamejo. Pri občutljivih osebah lahko stik s kožo povzroči alergijske reakcije. V tem primeru zapustite nevarno območje, odstranite ušesne čepke in se posvetujte z zdravnikom. Nekatere kemične snovi lahko škodljivo vplivajo na te izdelke. Za več informacij se obrnite na dobavitelja. Hranite stran od otrok, saj je drobne dele mogoče zlahka pogoltniti.

NAVODILA ZA SHRANJEVANJE IN VZDRŽEVANJE:
Čepke za ušesa shranjujte v hladnem in suhem okolju, stran od mraza in svetlobe ter zaščitene pred prahom, maščobami ali kemičnimi izdelki. Ko niso v uporabi, čepke za ušesa hranite v originalni embalaži. Njihovo stanje redno preverjajte.
Ušesne čepki, ki so za večkratno uporabo je potrebno pred vsako ponovno uporabo pregledati in očistiti, skrbno odstranite sledove voska ali umazanije s čisto, vlažno krpo. Ne uporabljajte detergentov, dezinfekcijskih sredstev ali kemičnih izdelkov, ne da bi se najprej posvetovali z dobaviteljem.
Priporočljiva je redna menjava ušesnih čepov.
Čepke za ušesa je potrebno zamenjati po eni delovni izmeni (8 h) ali prej, če so umazani.
UČINKOVITOST - SLABLJENJE HRUPA (v DB):
(Glej priložene tabele)
SNR = Individualna vrednost slabljenja
A = frekvenca (Hz); B = srednje slabljenje (dB);
C = standardni odklon (dB);
D = predvidena zaščita
Slabljenje v dB:
H = Visoke frekvence / M = Srednje frekvence
L = Nizke frekvence (bas zvoki)

Prenesite izjavo o skladnosti @ www.portwest.com/izjave

EP02 / EP08 / EP30



EP04/EP07



Ušesnih čepkov ne odstranjujte z vlečenjem povezovalnega kabla. Oglejte si navodila za namestitev na škatli podajalnika ušesnih čepkov.

SE HÖRSELSKYDD: ÖRONPLUGGAR

ANVÄNDAR INFORMATION
Se produktens etikett för detaljerad information om motsvarande standarder. Endast standarder och ikoner som visas på både produkten och användarinformationen nedan är tillämpliga. Alla dessa produkter uppfyller kraven i förordning (EU 2016/425) och de allmänna kraven i standarden EN352-2:2020.

EP02-EP08: Engångsplugg av polyuretanskum ø6 - ø12 mm (EP08: med ledning)
EP30: Engångsplugg av polyuretanskum med sladd och detektor ø6 - ø12 mm
EP04: Återanvändbara TPR-anslutna öronpropppar ø8 - ø14
EP07: Återanvändbara TPR-pluggar med detektor, med ledning ø8 - ø14

Dessa öronpropppar är utformade för att skydda bäraren mot skadliga ljud. Dessa öronskydd måste alltid användas i bullriga miljöer (ljudnivåer över 80 dB) och måste väljas enligt deras dämpningsfaktorer i förhållande till omgivningsbullret som ska reduceras (se prestanda). Se till att de är korrekt monterade, justerade, underhållna och inspekterade enligt dessa instruktioner. Om dessa instruktioner inte följs kommer skyddet från öronförsvararen att minska avsevärt.
STORLEKAR
Dessa öronpropppar är av liten (S) - medium (M) - Stor (L) storlek. Öronpropppar som överensstämmer med EN 352-2 har stor storlek, medelstorlek eller liten storlek. Öronpropppar med medelstorlek kommer att passa de flesta bärare. Större storlekar och öronpropppar med liten storlek är utformade för att passa bärare för vilka öronpropppar av medelstorlek inte är lämpliga.
JUSTERING:
Se till att öronpropparna är korrekt införda, justerade och mask enligt instruktionerna nedan. Följande manipuleringar måste alltid utföras med rena händer:
Rulla öronpropppen mellan fingrarna för att få en mycket tunn cylinder. Dra ner på öronloben för att öppna hörselgången och sätt in kontakten med en liten roterande rörelse. Underhålla i några sekunder och låt pluggen återställa sin form i hörselgången.
Om det finns bakgrundsbrus, kontrollera att öronpropparna dämpas korrekt utan att låta ljudet passera, annars sätt dem tillbaka. Använd öronpropparna så länge som exponeringen för bruset kvarstår. För att ta bort dem, följ samma procedur som för införandet Varning! Att ta bort pluggarna för snabbt kan skada öron trumman.
VARNINGAR:
Öronpropparför försedda med anslutningselement ska inte användas i miljöer där anslutningselementet kan fångas under användning. Kontakt med huden kan orsaka allergiska reaktioner hos känsliga personer. Lämna i så fall riskområdet, ta bort öronpropparna och kontakta en läkare. Vissa kemiska ämnen kan ha en skadlig effekt på dessa produkter. För mer information, vänligen kontakta oss. Hålla ute av räckhåll för barn som små delar kan lätt sväljas.

LAGRING OCH UNDERHÅLLSANVISNING:
Öronpropppar ska lagras i en sval, torr miljö, frostfri och lätt och skyddad mot damm, fett eller kemiska produkter. När de inte används ska öronpropparna hållas i originalförpackningen.
Öronpropparnas tillstånd bör kontrolleras regelbundet.
Återanvändbara öronpropppar ska inspekteras och rengöras före Var och en återanvända, försiktigt avlägsna spår av vax eller smuts med en ren, fugtig klud.
Brug ikke vaskemidler, desinfektionsmidler eller kemiske produkter uden først at høre os. Det anbefales at skifte ørepropperne regelmæssigt.
Använd inte tvättmedel, desinfektionsmedel eller kemiska produkter utan att först konsultera oss.
Vi rekommenderar att du byter öronpropppar regelbundet.
Öronpropppar ska bytas ut efter ett arbetsskifte (8 h) eller tidigare om de blir smutsiga.
PERFORMANCE - ACOUSTIC ATTENUATION (i DB):
(Se bifogade tabeller)
SNR = Enkelt antal betyg
A = Frekvens (Hz); / B = medeldämpning (d/ B);
C = Standardavvikelse (d/ B);
D = Förmodat skydd (d/ B).

Dämpning i dB: H = Högfrekvenser
M = Medelfrekvenser / L = Lågfrekvenser (bas)

Ladda ner försäkran om överensstämmelse @ www.portwest.com/declarations

EP02 / EP08 / EP30



EP04/EP07



Ta inte bort öronpropppar genom att dra i anslutningskabeln. Se monteringsinstruktionerna på öronpropppsförpackningen.

AL MBROJTSET E DEGJIMIT - TAPA VESHI

MANUALI I PERDORIMIT
Referojuni etiketes se produktit per informacion te detajuar mbi standardet perkatese. Vlejne vetem standardet dhe ikonat qe shfaqen ne produktin dhe informacionin e perdoruesit me poshte. Te gjitha keto produkte jane ne perputhje me kerkesat e Rregullores (EU 2016/425) dhe kerkesat e pergjithshme te standardit EN352-2:2020.

EP02-EP08: Tapa veshi shkume poliuretani ø6 - ø12 mm (EP08: me lidhse)
EP30: Tapa veshi shkume poliuretani me lidhse dhe detektore ø6 - ø12 mm
EP04: Tapa veshi TPR me lidhse ø8 - ø14
EP07: Tapa veshi TPR dhe detektore, me lidhse ø8 - ø14

Keto tapa veshi jane projektuar per te mbrojtur perdoruesin kunder zhurmave te demshme. Keto mbrojte te vesheve duhet te vishen ne çdo kohe ne mjedise te zhurmshme (nivelet e zhurmes mbi 80dB) dhe duhet te zgjidhen sipas faktoreve te tyre te uljes se zhurmes ne lidhje me zhurmen e ambientit qe duhet reduktuar (shih performancat). Sigurohuni qe ato jane te pershtatur mire, mirembajtur dhe inspektuar ne perputhje me keto udhezime. Nese keto udhezime nuk respektohen, mbrojtja e siguruar nga mbrojtesi i veshit do te zvogelohet ndjeshem.
MASAT:
Keto tapa veshi jane kane madhesi Small (S), Medium (M), Large (L) dhe perputhen me EN 352-2. Tapat (M) pershtaten shumicen e perdoruesve. Masa (L) dhe (S) jane te dizajnuara per t'i pershtatur vesheve jo mesatare.
RREGULLIMI:
Sigurohuni qe tapat e veshit te futen, rregulluar dhe rra ne menyre te sakte, sipas udhezimeve te meposhtme. Manipulimet e meposhtme duhet te kryhen gjithmone me duar te pastra:
shtypni tapat e veshit midis gishtave tuaj per te marre nje cilinder shume te holle. Terhiqeni poshte ne lobin e veshit per te hapur kanalin e veshit dhe futni tapen duke perdorur nje levizje te lehte rrotulluese. Mbajeni per disa sekonda dhe lejoni prizen te rikuperoje formen e saj brenda kanalit te veshit.
Ne prani te zhurmes ne sfond testoni tapat e veshit reduktojne zhurmen, perndryshe, rivendosni ato. Mbajini tapat e veshit per aq kohe sa ekspozimi ndaj zhurmes vazhdon. Per te hequr ato, ndiqni te njejten procedure si per futjen. Kujdes - largimi